62690/1.

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL

CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

KONINKRIJK BELGIË

FEDERALE OVERHEIDSDIENST

KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

Projet d'arrêté royal modifiant plusieurs arrêtés royaux en matière de marchés publics et de concessions et adaptant un seuil dans la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions

Ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van meerdere koninklijke besluiten op het vlak van overheidsopdrachten en concessies en tot aanpassing van een drempel in de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies

Philippe, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions, l'article 29, § 2 ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, les articles 68, § 2, 73, § 2, 86, alinéa 1er, 114, §§ 2 et 3, 115, 156, § 1er, 168, § 3, et 169 ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux contrats de concession, les articles 3, 62, § 3, et 63 ;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 2010 relatif à la promotion de véhicules de transport routier propres et économes en énergie dans le cadre des marchés publics ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics ;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 2013 relatif à l'intervention du Conseil des ministres, aux délégations de pouvoir et aux habilitations en matière de passation et d'exécution des marchés publics, des concours de projets et des concessions de travaux publics au niveau fédéral ;

Vu l'arrêté royal du 13 juillet 2014 relatif aux exigences d'efficacité énergétique dans le cadre de certains marchés

Filip, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet ;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, het artikel, 29, § 2 ;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, de artikelen 68, § 2, 73, § 2, 86, eerste lid, 114, §§ 2 en 3, 115, 156, § 1, 168, § 3, en 169 ;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 betreffende de concessieovereenkomsten, de artikelen 3, 62, § 3, en 63 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 2010 inzake de bevordering van schone en energiezuinige wegvoertuigen in het kader van overheidsopdrachten;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 2013 betreffende de tussenkomst van de Ministerraad, de overdracht van bevoegdheid en de machtigingen inzake de plaatsing en de uitvoering van overheidsopdrachten, ontwerpenwedstrijden en concessies voor openbare werken op federaal niveau;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juli 2014 betreffende de energie-efficiëntie-eisen in het kader van bepaalde

publics portant sur l'acquisition de produits, de services et de bâtiments ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques ;

Vu l'arrêté royal du 18 juin 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs spéciaux ;

Vu l'arrêté royal du 25 juin 2017 relatif à la passation et aux règles générales d'exécution des contrats de concession ;

Vu l'avis de la Commission des marchés publics, donné le 25 septembre 2017 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 octobre 2017;

Vu l'accord de la Ministre du Budget, donné le XXX ;

Vu l'avis XXX du Conseil d'Etat, donné le XXX, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Premier Ministre et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1er – Adaptation d'un seuil dans la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions

Art. 1er. Dans l'article 29, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 17 juin 2013 relative à la relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions, modifié par la loi du 16 février 2017, le montant de « 85.000 euros » est remplacé par le montant de « 144.000 euros » et le montant de « 170.000 euros » est remplacé par le montant de « 443.000 euros ».

Art. 2. Dans l'article 61, alinéa 1er, de la même loi, le montant de « 8.500 euros » est remplacé par le montant de « 30.000 euros ».

CHAPITRE 2. – Modification de l'arrêté royal du 20 décembre 2010 relatif à la promotion de véhicules de

overheidsopdrachten betreffende de verwerving van producten, diensten en gebouwen;

Gelet op het koninklijk besluit plaatsing overheidsopdrachten in de klassieke sectoren van 18 april 2017;

Gelet op het koninklijk besluit plaatsing overheidsopdrachten in de speciale sectoren van 18 juni 2017;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 juni 2017 betreffende de plaatsing en de algemene uitvoeringsregels van de concessieovereenkomsten;

Gelet op het advies van de Commissie voor de overheidsopdrachten, gegeven op 25 september 2017;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 oktober 2017;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op XXX ;

Gelet op het advies XXX van de Raad van State, gegeven op XXX, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 ;

Op de voordracht van de Eerste Minister en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

HOOFDSTUK 1 – Aanpassing van een drempel in de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies

Art. 1. In artikel 29, § 1, eerste lid, van de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, gewijzigd bij de wet van 16 februari 2017, wordt het bedrag "85.000 euro" vervangen door het bedrag "144.000 euro" en wordt het bedrag "170.000 euro" vervangen door het bedrag "443.000 euro".

Art. 2. In artikel 61, eerste lid, van dezelfde wet, wordt het bedrag "8.500 euro" vervangen door het bedrag "30.000 euro".

HOOFDSTUK 2. - Wijziging van het koninklijk besluit van 20 december 2010 inzake de bevordering van schone en

transport routier propres et économes en énergie dans le cadre des marchés publics

Art. 3. A l'article 2 de l'arrêté royal du 20 décembre 2010 relatif à la promotion de véhicules de transport routier propres et économes en énergie dans le cadre des marchés publics, modifié par l'arrêté royal du 7 février 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 1° est remplacé par ce qui suit :

«1° loi relative aux marchés publics : la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics ; » ;

2° le 2° est abrogé;

3° le 3° est abrogé.

Art. 4. A l'article 3 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « aux marchés publics et aux marchés » sont chaque fois remplacés par les mots « aux marchés publics » ;

2° à l'alinéa 1er, les mots « une autorité adjudicatrice » sont remplacés par les mots « un adjudicateur ».

Art. 5. A l'article 4 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « lorsqu'elle passe un marché public ou un marché » sont remplacés par les mots « lorsqu'il passe un marché public » ;

2° les mots « l'autorité adjudicatrice » sont remplacés par les mots « l'adjudicateur ».

Art. 6. Dans les articles 5 et 6 du même arrêté, les mots « L'autorité adjudicatrice » sont chaque fois remplacés par les mots « L'adjudicateur ».

CHAPITRE 3. – Modification de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics

Art. 7. Aux articles 12/2, 12/3, 45 et 67, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics, dans la version néerlandaise, les mots « de oorspronkelijke aannemingssom » sont chaque fois remplacés par les mots « het oorspronkelijke opdrachtbedrag ».

energiezuinige wegvoertuigen in het kader van overheidsopdrachten

Art. 3. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 december 2010 inzake de bevordering van schone en energiezuinige wegvoertuigen in het kader van overheidsopdrachten, gewijzigd bij koninklijk besluit van 7 februari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder 1° wordt vervangen als volgt :

"1° wet overheidsopdrachten : de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten;";

2° de bepaling onder 2° wordt opgeheven ;

3° de bepaling onder 3° wordt opgeheven.

Art. 4. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden " overheidsopdrachten en de opdrachten" worden telkens vervangen door de woorden "overheidsopdrachten";

2° in het eerste lid worden de woorden "aanbestedende instantie" vervangen door het woord "aanbesteder".

Art. 5. In artikel 4 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "overheidsopdrachten of opdracht" worden vervangen door het woord "overheidsopdracht";

2° de woorden "aanbestedende instantie" worden vervangen door het woord "aanbesteder".

Art. 6. In de artikelen 5 en 6 van hetzelfde besluit worden de woorden "aanbestedende instantie" telkens vervangen het woord "aanbesteder".

HOOFDSTUK 3. - Wijziging van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten

Art. 7. In de artikelen 12/2, 12/3, 45 en 67 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, worden de woorden "de oorspronkelijke aannemingssom" telkens vervangen door de woorden "het oorspronkelijke opdrachtbedrag".

Art. 8. Dans l'article 9, § 4, alinéa 2, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 22 juin 2017, le 2° est abrogé.

Art. 8. In artikel 9, § 4, tweede lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2017, wordt de bepaling onder 2° opgeheven.

Art. 9. L'article 30 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 22 juin 2017, est remplacé par ce qui suit :

Art. 9. Artikel 30 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2017, wordt vervangen als volgt :

« Art. 30. S'il y a lieu, l'adjudicateur prélève d'office sur le cautionnement les sommes qui lui reviennent, notamment en cas de défaut d'exécution de l'adjudicataire au sens de l'article 44, § 1er.

"Art. 30. In voorkomend geval houdt de aanbesteder van de borgtocht ambtshalve de sommen af die haar toekomen, met name wanneer de opdrachtnemer in gebreke blijft bij de uitvoering zoals vermeld in artikel 44, § 1.

Ce prélèvement est subordonné au respect des conditions fixées à l'article 44, § 2, y compris celle de prendre les moyens de défense de l'adjudicataire en considération.

Deze afhouding is onderworpen aan de naleving van de in artikel 44, § 2, bepaalde voorwaarden, met inbegrip van de voorwaarde dat de door de opdrachtnemer opgeworpen verweermiddelen in acht worden genomen.

Si l'adjudicateur, après dépassement du délai visé l'article 44, § 2, troisième phrase, fait appel au cautionnement, en tout ou en partie, l'organisme auprès duquel le cautionnement a été constitué ne peut exiger d'obtenir préalablement l'accord de l'adjudicataire, si ce dernier n'a pas fait valoir de moyens de défense dans le délai visé à l'article 44, § 2. ».

Indien de aanbesteder geheel of ten dele beroep doet op de borgtocht, na het verstrijken van de in artikel 44, § 2, tweede lid, derde zin, bedoelde termijn, mag de instelling bij wie de borgtocht werd gesteld, indien de opdrachtnemer in de in artikel 44, § 2, bedoelde termijn geen verweermiddelen liet gelden, niet het voorafgaandelijk akkoord van de opdrachtnemer eisen.".

Art. 10. Dans l'article 32 du même arrêté, les mots « au sens de l'article 37, § 2, de la loi » sont remplacés par les mots « au sens de l'article 57, alinéa 2, de la loi ».

Art. 10. In artikel 32 van hetzelfde besluit, worden de woorden "als bedoeld in artikel 37, § 2, van de wet" vervangen door de woorden "als bedoeld in artikel 57, tweede lid, van de wet".

Art. 11. L'article 38/12, § 1er, 2°, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 22 juin 2017, est complété par les mots « ou à d'autres circonstances auxquelles l'adjudicateur est resté étranger et qui, à la discrétion de l'adjudicateur, constituent un obstacle à continuer l'exécution du marché à ce moment. ».

Art. 11. Artikel 38/12, § 1, 2°, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2017, wordt aangevuld met de woorden "of van andere omstandigheden waaraan de aanbesteder vreemd is waardoor de opdracht, naar oordeel van de aanbesteder, niet zonder bezwaar op dat ogenblik kan worden verdergezet".

Art. 12. Dans l'article 44, § 2, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 22 juin 2017, l'alinéa 3 est complété dans la version française par les mots « en séjour illégal ».

Art. 12. In artikel 44, § 2, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2017, wordt het derde lid, in de Franse versie, aangevuld met de woorden "en séjour illégal".

Art. 13. L'article 161 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

Art. 13. Artikel 161 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

« Art. 161. Les articles 38/1 , 38/2 et 38/19 sont également d'application aux marchés publiés ou qui auraient dû être publiés avant le 30 juin 2017 ainsi que pour les marchés pour lesquels, à défaut d'une obligation de publication préalable, l'invitation à introduire une offre a été lancée avant cette date. ».

"Art. 161. De artikelen 38/1, 38/2 en 38/19 zijn eveneens van toepassing op de opdrachten die werden bekendgemaakt of hadden moeten worden bekendgemaakt vóór 30 juni 2017, alsook voor de opdrachten waarvoor, bij ontstentenis van een verplichting tot voorafgaande bekendmaking, nog vóór die

datum werd uitgenodigd tot het indienen van een offerte.".

CHAPITRE 4. – Modification de l'arrêté royal du 3 avril 2013 relatif à l'intervention du Conseil des ministres, aux délégations de pouvoir et aux habilitations en matière de passation et d'exécution des marchés publics, des concours de projets et des concessions de travaux publics au niveau fédéral

HOOFDSTUK 4. - Wijziging van het koninklijk besluit van 3 april 2013 bettreffende de tussenkomst van de Ministerraad, de overdracht van bevoegdheid et de machtigingen inzake de plaatsing en de uitvoering van overheidsopdrachten, ontwerpenwedstrijden en concessies voor openbare werken op federaal niveau

Art. 14. L'intitulé de l'arrêté royal du 3 avril 2013 relatif à l'intervention du Conseil des ministres, aux délégations de pouvoir et aux habilitations en matière de passation et d'exécution des marchés publics, des concours de projets et des concessions de travaux publics au niveau fédéral est remplacé par ce qui suit : « Arrêté royal du 3 avril 2013 relatif à l'intervention du Conseil des ministres, aux délégations de pouvoir et aux habilitations en matière de passation et d'exécution des marchés publics, des concours et des concessions au niveau fédéral ».

Art. 14. Het opschrift van koninklijk besluit van 3 april 2013 betreffende de tussenkomst van de Ministerraad, de overdracht van bevoegdheid et de machtigingen inzake de plaatsing en de uitvoering van overheidsopdrachten, ontwerpenwedstrijden en concessies voor openbare werken op federaal niveau wordt vervangen als volgt : "Koninklijk besluit van 3 april 2013 betreffende de tussenkomst van de Ministerraad, de overdracht van bevoegdheid en de machtigingen inzake de plaatsing en de uitvoering van overheidsopdrachten, prijsvragen en concessies op federaal niveau".

Art. 15. Dans les articles 3 et 5 à 13, du même arrêté, les mots « concours de projets » sont remplacés chaque fois par le mot « concours ». Il en va de même dans l'intitulé des chapitres 3 et 4.

Art. 15. In de artikelen 3 en 5 tot 13 van hetzelfde besluit wordt het woord "ontwerpenwedstrijd" telkens vervangen door het woord "prijsvraag" en wordt het woord "ontwerpenwedstrijden" telkens vervangen door het woord "prijsvragen". Hetzelfde is het geval voor het opschrift van de hoofdstukken 3 en 4.

Art. 16. Dans les articles 3 et 5 à 13 du même arrêté, les mots « de travaux publics » sont abrogés. Il en va de même dans l'intitulé des chapitres 3 et 4.

Art. 16. In de artikelen 3 en 5 tot 13 van hetzelfde besluit worden de woorden "voor openbare werken" opgeheven. Hetzelfde is het geval voor het opschrift van de hoofdstukken 3 en 4.

Art. 17. A l'article 1er du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 17. In artikel 1 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° la loi « marchés publics » : la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics ; » ;

1° de bepaling onder 1° wordt vervangen als volgt :

"1° de wet "overheidsopdrachten" : de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten;";

2° il est inséré un 1°/1 rédigé comme suit :

« 1°/1 la loi « concessions » : la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés de concession ; » ;

2° een bepaling onder 1°/1 wordt ingevoegd, luidende :

"1°/1 de wet "concessies" : de wet van 17 juni 2016 inzake concessieovereenkomsten;";

3° au 3°, les mots « 15 juillet 2011 » sont chaque fois remplacés par les mots « 18 avril 2017 » ;

3° in de bepaling onder 3° worden de woorden "15 juli 2011" telkens vervangen door de woorden "18 april 2017";

4° au 4°, les mots « 16 juillet 2012 » sont chaque fois remplacés par les mots « 18 juin 2017 » ;

4° in de bepaling onder 4° worden de woorden "16 juli 2012" telkens vervangen door de woorden "18 juni 2017";

5° il est inséré un 5°/1 rédigé comme suit :

« 5°/1 l'arrêté royal du 25 juin 2017 : l'arrêté royal relatif à la passation et aux règles générales d'exécution des contrats de concession ; ».

5° een bepaling onder 5°/1 wordt ingevoegd, luidende :

"5°/1 het koninklijk besluit van 25 juni 2017 : het koninklijk besluit van 25 juni 2017 betreffende de plaatsing en de algemene uitvoeringsregels van de concessieovereenkomsten;".

Art. 18. A l'article 3 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 18. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° au paragraphe 1er, les mots « visés à l'article 74, alinéa 1er, de la loi du 15 juin 2006 » sont remplacés par les mots « visés à l'article 169, alinéa 1er, de la loi « marchés publics » » ;

1° in de eerste paragraaf worden de woorden "in artikel 74, eerste lid, van de wet van 15 juni 2006" vervangen door de woorden "in artikel 169, eerste lid, van de wet "overheidsopdrachten"";

2° au paragraphe 1er, 1°, les mots « par adjudication, par appel d'offres, par dialogue compétitif, par procédure négociée avec publicité au sens des articles 26, § 2 et 53, § 1er de la loi du 15 juin 2006 et à l'article 22, alinéa 1er de la loi du 13 aout 2011 » sont remplacés par les mots « par procédure ouverte, procédure restreinte, par dialogue compétitif, par partenariat d'innovation, par procédure concurrentielle avec négociation au sens de l'article 38 de la loi « marchés publics », par procédure négociée avec mise en concurrence préalable au sens de l'article 120 de la loi « marchés publics » ou par procédure négociée avec publicité au sens de l'article 22, alinéa 1er, de la loi du 13 août 2011 » ;

2° in de eerste paragraaf, 1°, worden de woorden "bij aanbesteding, offerteaanvraag, concurrentiedialoog of onderhandelingsprocedure met bekendmaking als bedoeld in de artikelen 26, § 2, en 53, § 1, van de wet van 15 juni 2006 en artikel 22, eerste lid, van de wet van 13 augustus 2011" vervangen door de woorden "openbare procedure, niet-openbare procedure, concurrentiegerichte dialoog, innovatiepartnerschap, mededingingsprocedure met onderhandeling als bedoeld in artikel 38 van de wet "overheidsopdrachten", onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging als bedoeld in het artikel 120 van de wet "overheidsopdrachten", of onderhandelings-procedure met bekendmaking als bedoeld in het artikel 22, eerste lid, van de wet van 13 augustus 2011";

3° au paragraphe 1er, 2°, les mots « par procédure négociée sans publicité dans les cas visés aux articles 26, § 1er, et 53, § 2 de la loi du 15 juin 2006 et à l'article 25 de la loi du 13 août 2011 » sont remplacés par les mots « par procédure négociée sans publication préalable au sens de l'article 42 de la loi « marchés publics », par procédure négociée sans mise en concurrence préalable au sens de l'article 124 de la loi « marchés publics », ou par procédure négociée sans publicité au sens de l'article 25 de la loi du 13 août 2011 » ;

3° in de eerste paragraaf, 2°, worden de woorden "bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking in de gevallen van de artikelen 26, § 1, en 53, § 2, van de wet van 15 juni 2006 en artikel 25 van de wet van 13 augustus 2011" vervangen door de woorden "onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking als bedoeld in artikel 42 van de wet "overheidsopdrachten", onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande oproep tot mededinging als bedoeld in artikel 124 van de wet "overheids-opdrachten" of onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking als bedoeld in artikel 25 van de wet van 13 augustus 2011";

4° dans le paragraphe 2, le 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° les propositions de contrats de concession visés à l'article 63, alinéa 1er, de la loi « concessions » dont le montant estimé est égal ou supérieur à 3.500.000 euros en ce qui concerne les concessions de travaux et le montant visé à l'article 4, alinéa 1er, de l'arrêté royal

4° in de tweede paragraaf wordt de bepaling onder 2° vervangen als volgt :

"2° de voorstellen van concessieovereenkomsten als bedoeld in artikel 63, eerste lid, van de wet "concessies" waarvan het geraamde bedrag gelijk is aan of hoger is dan 3.500.000 euro wat de concessie voor werken betreft en het in artikel 4, eerste lid, van

du 25 juin 2017 en ce qui concerne les concessions de services. » ;

5° l'article est complété par un paragraphe 5 rédigé comme suit :

« § 5. Les paragraphes 1er, 3 et 4 sont d'application pour les accords-cadres. ».

Art. 19. Dans l'article 4, alinéa 1er, du même arrêté, les mots « dans les cas visés aux articles 26, § 1er, 1°, c, et 53, § 2, 1°, c, de la loi du 15 juin 2006 » sont remplacés par les mots « dans les cas visés aux articles 42, § 1er, 1°, b, et 124, § 1er, 5°, de la loi « marchés publics »».

Art. 20. A l'article 5 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 1° est remplacé par ce qui suit :

«1° pour les marchés publics à passer par procédure négociée sans publication préalable dans les cas visés à l'article 42, § 1er, 1°, c, 3°, et 5°, de la loi « marchés publics », par procédure négociée sans mise en concurrence préalable dans les cas visés à l'article 124, § 1er, 2°, 10°, 11° et 12°, de la loi « marchés publics » et par procédure négociée sans publicité dans les cas visés à l'article 25, 1°, c et d, et 3°, c, de la loi du 13 août 2011 ; » ;

2° dans le 2° les mots « aux articles 26, § 1er, 2°, a, 3°, b et c, et 53, § 2, 2° et 4°, a et b, de la loi du 15 juin 2006 et de » sont remplacés par le mot « à » ;

3° l'article est complété par un 2°/1, rédigé comme suit :

« 2°/1 pour les marchés publics à passer par procédure négociée sans publication préalable dans les cas visés à l'article 42, § 1er, 2°, de la loi « marchés publics », par procédure négociée sans mise en concurrence préalable dans les cas visés à l'article 124, § 1er, 8°, de la loi « marchés publics » et par procédure négociée sans publicité dans les cas visés à l'article 25, 4°, b), de la loi du 13 août 2011, sauf si l'accord du Conseil des ministres n'a pas été sollicité pour le marché initial ; »;

het koninklijk besluit van 25 juni 2017 bedoelde bedrag wat de concessie voor diensten betreft.";

5° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende:

"§ 5. De paragrafen 1, 3 en 4 zijn van toepassing op de raamovereenkomst.".

Art. 19. In artikel 4, eerste lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden "in de gevallen bedoeld in de artikelen 26, § 1, 1°, c, en 53, § 2, 1°, c, van de wet van 15 juni 2006" vervangen door de woorden "in de gevallen bedoeld in de artikelen 42, § 1, 1°, b, en 124, § 1, 5°, van de wet "overheidsopdrachten"".

Art. 20. In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder 1° wordt vervangen als volgt :

" 1° de overheidsopdrachten geplaatst bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking in de gevallen bedoeld in artikel 42, § 1, 1°, c, 3° en 5°, van de wet "overheidsopdrachten", bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande oproep tot mededinging in de gevallen bedoeld in artikel 124, § 1, 2°, 10°, 11° en 12°, van de wet "overheidsopdrachten" en bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking in de gevallen bedoeld in artikel 25, 1°, c en d, en 3°, c, van de wet van 13 augustus 2011;";

2° in de bepaling onder 2° worden de woorden "de artikelen 26, § 1, 2°, a, 3°, b en c, en 53, § 2, 2° en 4°, a en b, van de wet van 15 juni 2006 en" opgeheven;

3° het artikel wordt aangevuld met een bepaling onder 2°/1, luidende :

"2°/1 de overheidsopdrachten geplaatst bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking in de gevallen bedoeld in artikel 42, § 1, 2°, van de wet "overheidsopdrachten", bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande oproep tot mededinging in de gevallen bedoeld in artikel 124, § 1, 8°, van de wet "overheidsopdrachten" en bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking in de gevallen bedoeld in artikel 25, 4°, b), van de wet van 13 augustus 2011, behalve indien niet om de goedkeuring van de Ministerraad werd verzocht voor de oorspronkelijke opdracht;";

4° dans le 5°, les mots « loi du 15 juin 2006 » sont remplacés par les mots « loi « marchés publics» ».

4° in de bepaling onder 5° worden de woorden "wet van 15 juni 2006" vervangen door de woorden "wet "overheidsopdrachten"".

5° l'article est complété par un 6°, rédigé comme suit :

« 6° pour les marchés fondés sur un accord-cadre. ».

5° het artikel wordt aangevuld met een bepaling onder 6°, luidende :

"6° de opdrachten gebaseerd op een raamovereenkomst.".

Art. 21. Dans l'article 8, § 1er, alinéa 2, du même arrêté, les mots « fixés à l'article 105, § 1er, de l'arrêté royal du 15 juillet 2011, à l'article 110, § 1er, de l'arrêté royal du 23 janvier 2012 et à l'article 104, § 1er, de l'arrêté royal du 16 juillet 2012 » sont remplacés par les mots « fixés à l'article 90 de l'arrêté royal du 18 avril 2017, à l'article 89, § 1er, 2°, de la loi « marchés publics », à l'article 88, de l'arrêté royal du 18 juin 2017 et à l'article 159, § 1er, 2°, de la loi « marchés publics » et à l'article 110, § 1er, de l'arrêté royal du 23 janvier 2012, ni pour les concessions dont le montant estimé ne dépasse pas 1.700.000 euros».

Art. 21. In artikel 8, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit, worden door de woorden "artikel 105, § 1, van het koninklijk besluit van 15 juli 2011, artikel 110, § 1, van het koninklijk besluit van 23 januari 2012 en artikel 104, § 1, van het koninklijk besluit van 16 juli 2012 niet overschrijdt" vervangen door de woorden "artikel 90 van het koninklijk besluit van 18 april 2017, artikel 89, § 1, 2°, van de wet "overheidsopdrachten", artikel 88 van het koninklijk besluit van 18 juni 2017, artikel 159, § 1, 2°, van de wet "overheidsopdrachten" en artikel 110, § 1, van het koninklijk besluit van 23 januari 2012 niet overschrijdt, en evenmin voor de concessies waarvan de geraamde waarde 1.700.000 euro niet overschrijdt".

Art. 22. A l'article 10, § 1er, alinéa 2, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 7 février 2014, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 22. In artikel 10, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 februari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° au 1° les mots « par adjudication, par appel d'offres, par dialogue compétitif, par procédure négociée avec publicité au sens des articles 26, § 2 et 53, § 1er de la loi du 15 juin 2006 et de l'article 22, alinéa 1er de la loi du 13 aout 2011 » sont remplacés par les mots « par procédure ouverte, par procédure restreinte, par dialogue compétitif, par partenariat d'innovation, par procédure concurrentielle avec négociation au sens de l'article 38 de la loi « marchés publics », par procédure négociée avec mise en concurrence préalable au sens de l'article 120 de la loi « marchés publics » ou par procédure négociée avec publicité au sens de l'article 22, alinéa 1er, de la loi du 13 août 2011 » ;

1° in de bepaling onder 1° worden de woorden "bij aanbesteding, offerteaanvraag, concurrentiedialoog of onderhandelingsprocedure met bekendmaking als bedoeld in de artikelen 26, § 2, en 53, § 1, van de wet van 15 juni 2006 en artikel 22, eerste lid, van de wet van 13 augustus 2011" vervangen door de woorden "bij openbare procedure, niet openbare procedure, concurrentiegerichte dialoog, innovatiepartnerschap, mededingingsprocedure met onderhandeling als bedoeld in artikel 38 van de wet "overheidsopdrachten", onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging als bedoeld in artikel 120 van de wet "overheidsopdrachten" of onderhandelingsprocedure met bekendmaking als bedoeld in artikel 22, eerste lid, van de wet van 13 augustus 2011";

2° au 2° les mots « par procédure négociée sans publicité dans les cas visés aux articles 26, § 1er, et 53, § 2 de la loi du 15 juin 2006 et de l'article 25 de la loi du 13 août 2011 » sont remplacés par les mots « par procédure négociée sans publication préalable au sens de l'article 42 de la loi « marchés publics », par procédure négociée sans mise en concurrence préalable au sens de l'article 124 de la loi « marchés publics », ou par procédure négociée sans publicité au sens de l'article 25 de la loi du 13 août 2011 ».

2° in de bepaling onder 2° worden de woorden "bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking in de gevallen van de artikelen 26, § 1, en 53, § 2, van de wet van 15 juni 2006 en artikel 25 van de wet van 13 augustus 2011" vervangen door de woorden "bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking als bedoeld in artikel 42 van de wet "overheidsopdrachten", onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande oproep tot mededinging als

bedoeld in artikel 124 van de wet "overheids-opdrachten", of onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking als bedoeld in artikel 25 van de wet van 13 augustus 2011".

Art. 23. Dans l'article 12, du même arrêté, les mots « article 8 de la loi du 15 juin 2006 » sont remplacés par les mots « article 6 de la loi « marchés publics ». Il en va de même dans l'intitulé du chapitre 4.

Art. 23. In artikel 12 van hetzelfde besluit, worden de woorden "artikel 8 van de wet van 15 juni 2006" vervangen door de woorden "artikel 6 van de wet "overheidsopdrachten"". Hetzelfde geldt voor het opschrift van hoofdstuk 4.

Art. 24. Dans l'article 13, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 24. In artikel 13 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° à l'alinéa 1er, les mots « fixés par les articles 24 à 27 de l'arrêté royal du 15 juillet 2011, par les articles 24 à 27 de l'arrêté royal du 16 juillet 2012 » sont remplacés par les mots « fixés par l'article 7 de l'arrêté royal du 18 avril 2017, par l'article 7 de l'arrêté royal du 18 juin 2017» ;

1° in het eerste lid worden de woorden "door de artikelen 24 tot 27 van het koninklijk besluit van 15 juli 2011, de artikelen 24 tot 27 van het koninklijk besluit van 16 juli 2012" vervangen door de woorden "door artikel 7 van het koninklijk besluit van 18 april 2017, door artikel 7 van het koninklijk besluit van 18 juni 2017";

2° à l'alinéa 2, les mots « des articles 26, § 1er, 2°, a, 3°, b et c, et 53, § 2, 2°, et 4°, a et b, de la loi du 15 juin 2006 et » sont abrogés.

2° in het tweede lid worden de woorden "de artikelen 26, § 1, 2°, a, 3°, b en c, en 53, § 2, 2° en 4°, a en b, van de wet van 15 juni 2006 en" opgeheven.

CHAPITRE 5. – Modification de l'arrêté royal du 13 juillet 2014 relatif aux exigences d'efficacité énergétique dans le cadre de certains marchés publics portant sur l'acquisition de produits, de services et de bâtiments

HOOFDSTUK 5. – Wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 2014 betreffende de energie-efficiëntie-eisen in het kader van bepaalde overheidsopdrachten betreffende de verwerving van producten, diensten en gebouwen

Art. 25. L'intitulé de l'arrêté royal du 13 juillet 2014 relatif aux exigences d'efficacité énergétique dans le cadre de certains marchés publics portant sur l'acquisition de produits, de services et de bâtiments est remplacé par ce qui suit : « Arrêté royal du 13 juillet 2014 relatif aux exigences d'efficacité énergétique dans le cadre de certains marchés publics et contrats de concession portant sur l'acquisition de produits, de services et de bâtiments».

Art. 25. Het opschrift van koninklijk besluit van 13 juli 2014 betreffende de energie-efficiëntie-eisen in het kader van bepaalde overheidsopdrachten betreffende de verwerving van producten, diensten en gebouwen wordt vervangen als volgt : "Koninklijk besluit van 13 juli 2014 betreffende de energie-efficiënte-eisen in het kader van bepaalde overheidsopdrachten en concessieovereenkomsten betreffende de verwerving van producten, diensten en gebouwen".

Art. 26. A l'article 2 du même arrêté, modifié par la loi du 17 juin 2016, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 26. In artikel 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 17 juni 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° la loi relative aux marchés publics : la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics ; » ;

1° de bepaling onder 1° wordt vervangen als volgt :

"1° wet overheidsopdrachten : de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten;";

2° il est inséré un 1°/1 rédigé comme suit:

2° er wordt een bepaling onder 1°/1 ingevoegd, luidende:

« 1°/1 loi relative aux contrats de concession : la loi du 17 juin 2016 relative aux contrats de concession ; » ;

"1°/1 wet concessieovereenkomsten : de wet van 17 juni 2016 betreffende de concessieovereenkomsten;";

3° le 7° est remplacé par ce qui suit :

"7° marché public: a) chaque marché public, concours de projet, marché public de promotion de travaux et accord-cadre défini à l'article 3, 1° à 4°, 11° et 12° de la loi défense et sécurité ; et

b) chaque marché public, concours et accord-cadre défini à l'article 2, 17°, 18°, 20°, 21°, 31° et 35°, de la loi marchés publics relevant du titre 2 de cette loi ; » ;

3° de bepaling onder 7° wordt vervangen als volgt :

"7° overheidsopdracht: a) elke overheidsopdracht, ontwerpenwedstrijd, promotieopdracht van werken en raamovereenkomst omschreven in artikel 3, 1° tot 4°, 11° en 12°, van de wet defensie en veiligheid ; en

b) elke overheidsopdracht, prijsvraag en raamovereenkomst omschreven in artikel 2, 17°, 18°, 20°, 21°, 31° en 35°, van de wet overheidsopdrachten die valt onder het toepassingsgebied van titel 2 van die wet;";

4° il est inséré un 7°/1 rédigé comme suit:

« 7°/1 concession: chaque concession définie à l'article 2, 7°, de la loi relative aux contrats de concession ; ».

4° er wordt een bepaling onder 7°/1 ingevoegd, luidende:

"7°/1 concessie : elke concessie omschreven in artikel 2, 7°, van de wet concessieovereenkomsten;".

Art. 27. Dans les articles 4 à 7 et 9 du même arrêté, les mots « marchés publics » sont chaque fois remplacés par les mots « marchés publics et concessions ».

Art. 27. In de artikelen 4 tot 7 en 9 van hetzelfde besluiten wordt het woord "overheidsopdrachten" telkens vervangen door de woorden "overheidsopdrachten en concessies".

Art. 28. Dans les articles 4 à 8 du même arrêté, les mots « dans la mesure où les conditions de l'article 41/1, § 1er, alinéa 4, de la loi relative aux marchés publics » sont chaque fois remplacés par les mots « dans la mesure où les conditions de l'article 168, § 2, alinéa 5, de la loi relative aux marchés publics, les conditions de l'article 62, § 2, alinéa 5, de la loi relative aux contrats de concession ».

Art. 28. In de artikelen 4 tot 8 van hetzelfde besluit worden de woorden "voor zover de voorwaarden van artikel 41/1, § 1, vierde lid, wet overheidsopdrachten" vervangen door de woorden "voor zover de voorwaarden van artikel 168, § 2, vijfde lid, wet overheidsopdrachten, artikel 62, § 2, vijfde lid wet concessieovereenkomsten".

Art. 29. A l'article 3 du même arrêté, modifié par la loi du 17 juin 2017, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 29. In artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 17 juni 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° les mots "le seuil mentionné à l'article 32, alinéa 1er, 2°, de l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques » sont remplacés par les mots « le seuil mentionné à l'article 11, alinéa 1er, 2°, ou 3°, de l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques, selon le cas ».

1° de woorden "drempel van artikel 32, eerste lid, 2°, van het koninklijk besluit plaatsing overheidsdopdrachten klassieke sectoren van 15 juli 2011" worden vervangen door de woorden "drempel van artikel 11, eerste lid, 2°, of 3°, van het koninklijk besluit plaatsing overheidsopdrachten in de klassieke sectoren van 18 april 2017, al naargelang".

2° le 2° est complété par un alinéa rédigé comme suit:

« Ce chapitre s'applique également aux concessions des gouvernements centraux dont le montant estimé

2° de bepaling onder 2° wordt aangevuld met een lid, luidende :

"Dit hoofdstuk is eveneens van toepassing op de concessies van de centrale overheden waarvan het

hors taxe sur la valeur ajoutée atteint le seuil mentionné à l'article 4, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 25 juin 2017 relatif à la passation et aux règles générales d'exécution des contrats de concession. ».

geraamde bedrag exclusief belasting over de toegevoegde waarde de drempel van artikel 4, eerste lid, van het koninklijk besluit van 25 juni 2017 betreffende de plaatsing en de algemene uitvoeringsregels van de concessieovereenkomsten bereikt. ".

CHAPITRE 6. – Modification de l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques

Art. 30. L'article 29, alinéa 3, de l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques, est remplacé par ce qui suit :

« L'évaluation du montant des offres se fait taxe sur la valeur ajoutée comprise lorsque la taxe sur la valeur ajoutée engendre un coût pour le pouvoir adjudicateur. ».

Art. 31. A l'article 32 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la version néerlandaise, le mot « metingen » est chaque fois remplacé par le mot « maatregelen » ;

2° le mot « impositions » est chaque fois remplacé par le mot « charges ».

Art. 32. Dans l'article 39, § 1er, alinéa 3, du même arrêté, les mots « au plus tard à la date ultime d'introduction » sont remplacés par les mots « avant la date et l'heure limites d'introduction ».

Art. 33 Dans l'article 53, § 1er, du même arrêté, les alinéas 2 et 3 sont remplacés par ce qui suit :

« Le pouvoir adjudicateur peut demander au candidat ou au soumissionnaire une traduction des annexes établies dans une langue autre que celle(s) de l'avis de marché ou, en son absence, des autres documents du marché. Il en est de même pour les informations et documents qui ont été présentés dans le cadre du contrôle des motifs d'exclusion, de la satisfaction aux critères de sélection applicables ou, le cas échéant, des règles relatives à la limitation du nombre de candidats, ainsi que pour les statuts, les actes et les informations visés à l'article 59, 2°. ».

Art. 34. Dans l'article 56 du même arrêté, le mot « gunningsprocedure » est remplacé par le mot « plaatsingsprocedure » dans la version néerlandaise.

HOOFDSTUK 6. – Wijziging van het koninklijk besluit plaatsing overheidsopdrachten in de klassieke sectoren van 18 april 2017

Art. 30. Artikel 29, derde lid, van het koninklijk besluit plaatsing overheidsopdrachten in de klassieke sectoren van 18 april 2017, wordt vervangen als volgt :

"Wanneer de belasting over de toegevoegde waarde een kost met zich meebrengt voor de aanbestedende overheid, gebeurt de evaluatie van de offertebedragen met inbegrip van de belasting over de toegevoegde waarde.".

Art. 31. In artikel 32 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord "metingen" wordt telkens vervangen door het woord "maatregelen";

2° het woord "prestaties" wordt telkens vervangen door het woord "lasten".

Art. 32. In artikel 39, § 1, derde lid, , van hetzelfde besluit, worden de woorden "ten laatste op het uiterste tijdstip" vervangen door de woorden "vóór de limietdatum en het limietuur".

Art. 33. In artikel 53, § 1, van hetzelfde besluit worden het tweede en derde lid vervangen als volgt :

"De aanbestedende overheid kan aan de kandidaat of de inschrijver een vertaling vragen van de bijlagen die in een andere taal gesteld zijn dan die van de aankondiging van opdracht of, bij ontstentenis daarvan, van de andere opdrachtdocumenten. Hetzelfde geldt ten aanzien van de inlichtingen en documenten die worden voorgelegd in het kader van het nazicht van de uitsluitingsgronden, het voldoen aan de toepasselijke selectiecriteria of het voldoen, in voorkomend geval, aan de regels voor de beperking van het aantal kandidaten, alsook ten aanzien van de in artikel 59, 2°, bedoelde statuten, akten en inlichtingen.".

Art. 34. In artikel 56 van hetzelfde besluit wordt het woord "gunningsprocedure" in de Nederlandse versie vervangen door het woord "plaatsingsprocedure".

Art. 35. Dans l'article 57, § 1er, alinéa 1er, du même arrêté, le mot « ultimes » est remplacé par le mot « limites».

Art. 35. In artikel 57, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden "de uiterste datum en uur" vervangen door de woorden "de limietdatum en het limietuur".

Art. 36. Dans l'article 62, § 3, alinéa 2, du même arrêté, les mots « dernier trimestre civil écoulé » sont remplacés par les mots « dernier trimestre civil échu ».

Art. 36. In artikel 62, § 3, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "laatste afgelopen kalenderkwartaal" vervangen door de woorden "laatste vervallen kalenderkwartaal".

Art. 37. Dans l'article 83 du même arrêté, le mot « ultime » est abrogé.

Art. 37. In artikel 83 van hetzelfde besluit wordt het woord "uiterste" opgeheven.

Art. 38. Dans l'article 89, alinéa 3, du même arrêté, les mots « l'heure et la date ultime» sont remplacés par les mot « la date et l'heure limites ».

Art. 38. In artikel 89, derde lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden "het uiterste uur en datum" vervangen door de woorden "de limietdatum en het limietuur".

Art. 39. Dans l'article 92 du même arrêté, le mot « ultimes» est abrogé.

Art. 39. In artikel 92 van hetzelfde besluit wordt het woord "voor" vervangen door het woord "vóór" en wordt het woord "uiterste" opgeheven.

Art. 40. Dans l'article 94, 2°, du même arrêté, le mot «ultimes» est remplacé par le mot «limites».

Art. 40. In artikel 94, 2°, van hetzelfde besluit worden de woorden "het uiterste tijdstip en datum" vervangen door de woorden "de limietdatum en het limietuur".

Art. 41 . A l'article 132 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 41. In artikel 132 van het hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° à l'alinéa 1er, les mots « les articles 14, § 1er, alinéa 1er, et 73, § 2 de la loi relative aux marchés publics du 17 juin 2016, entrent en vigueur » sont remplacés par les mots « l'article 14, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, entre en vigueur » ;

1° in het eerste lid worden de woorden "treden de artikelen 14, § 1, eerste lid, en 73, § 2, van de wet inzake overheidsopdrachten van 17 juni 2016, treden" vervangen door de woorden "treedt artikel 14, § 1, eerste lid, van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten";

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Pour les marchés publics qui relèvent du titre 2 de la loi, l'article 73, § 2, de la loi relative aux marchés publics du 17 juin 2016 entre en vigueur le 18 avril 2018 pour les marchés publiés ou qui auraient dû être publiés à partir de cette date, ainsi que pour les marchés pour lesquels, à défaut d'une obligation de publication préalable, l'invitation à introduire une offre est lancée à partir de cette date. ».

2° het artikel wordt aangevuld met een lid luidende :

"Voor de overheidsopdrachten die onder het toepassingsgebied van titel 2 van de wet vallen, treedt artikel 73, § 2, van de wet inzake overheidsopdrachten van 17 juni 2016 in werking op 18 april 2018 voor de opdrachten die vanaf die datum worden bekendgemaakt of hadden moeten worden bekendgemaakt, alsook voor de opdrachten waarvoor, bij ontstentenis van een verplichting tot voorafgaande bekendmaking, vanaf die datum wordt uitgenodigd tot het indienen van een offerte.".

Art. 42. A l'annexe 1er du même arrêté, les mots « Société fédérale de Participations et d'Investissement » sont abrogés.

Art. 42. In de bijlage 1 bij hetzelfde besluit worden de woorden « Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij » opgeheven.

CHAPITRE 7. – Modification de l'arrêté royal du 18 juin 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs spéciaux

HOOFDSTUK 7. – Wijziging van het koninklijk besluit plaatsing overheidsopdrachten in de speciale sectoren van 18 juni 2017

Art. 43. L'article 37, alinéa 3, de l'arrêté royal du 18 juin 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs spéciaux, est remplacé par ce qui suit :

« L'évaluation du montant des offres se fait taxe sur la valeur ajoutée comprise lorsque la taxe sur la valeur ajoutée engendre un coût pour l'adjudicateur. ».

Art. 44. A l'article 40 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la version néerlandaise, le mot « metingen » est chaque fois remplacé par le mot « maatregelen » ;

2° le mot « impositions » est chaque fois remplacé par le mot « charges » ;

Art. 45. Dans l'article 47, § 1er, alinéa 3, du même arrêté, les mots « au plus tard à la date ultime d'introduction » sont remplacés par les mots « avant la date et l'heure limites d'introduction ».

Art. 46. Dans l'article 63, § 1er, alinéa 1er du même l'arrêté, le mot « ultimes » est remplacé par le mot « limites ».

Art. 47. Dans l'article 81 du même arrêté, le mot « ultime » est abrogé.

Art. 48. Dans l'article 87, alinéa 3, du même arrêté, les mots « l'heure et la date ultime» sont remplacés par les mot « la date et l'heure limites ».

Art. 49. Dans l'article 89, du même arrêté, le mot « ultimes » est abrogé.

Art. 50. Dans l'article 91, 2°, du même arrêté, le mot « ultimes » est remplacé par le mot « limites ».

Art. 51. A l'article 130 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1er, les mots « les articles 14, § 1er, alinéa 1er, et 73, § 2, lu en combinaison avec l'article 151, § 3, alinéas 1er et 2, de la loi relative aux marchés publics du 17 juin 2016, entrent en vigueur » sont remplacés par les mots « l'article 14, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, entre en vigueur » ;

Art. 43. Artikel 37, derde lid, van het koninklijk besluit plaatsing overheidsopdrachten in de speciale sectoren van 18 juni 2017, wordt vervangen als volgt :

"Wanneer de belasting over de toegevoegde waarde een kost met zich meebrengt voor de aanbesteder, gebeurt de evaluatie van de offertebedragen met inbegrip van de belasting over de toegevoegde waarde.".

Art. 44. In artikel 40 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord "metingen" wordt telkens vervangen door het woord "maatregelen";

2° het woord "prestaties" wordt telkens vervangen door het woord "lasten".

Art. 45. In artikel 47, § 1, derde lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden "ten laatste op het uiterste tijdstip" vervangen door de woorden "vóór de limietdatum en het limietuur".

Art. 46. In de artikelen 63, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden "de uiterste datum en uur" vervangen door de woorden "de limietdatum en het limietuur".

Art. 47. In artikel 81 van hetzelfde besluit, wordt het woord "uiterste" opgeheven.

Art. 48. In artikel 87, derde lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden "het uiterste uur en datum" vervangen door de woorden "de limietdatum en het limietuur".

Art. 49. In artikel 89 van hetzelfde besluit wordt het woord "voor" vervangen door het woord "vóór" en wordt het woord "uiterste" opgeheven.

Art. 50. In artikel 91, 2°, van hetzelfde besluit worden de woorden "het uiterste tijdstip en datum" vervangen door de woorden "de limietdatum en het limietuur".

Art. 51. In 130 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden "treden de artikel 14, § 1, eerste lid, en 73, § 2, samen te lezen met artikel 151, § 3, eerste en tweede lid, van de wet inzake overheidsopdrachten van 17 juni 2016" vervangen door de woorden "treedt artikel 14, § 1, eerste lid, van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten";

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Pour les marchés publics qui relèvent du titre 3 de la loi, l'article 73, § 2, de la loi, lu en combinaison avec l'article 151, § 3, alinéas 1er et 2, de la loi entre en vigueur le 18 avril 2018 pour les marchés publiés ou qui auraient dû être publiés à partir de cette date, ainsi que pour les marchés pour lesquels, à défaut d'une obligation de publication préalable, l'invitation à introduire une offre est lancée à partir de cette date. ».

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

"Voor de overheidsopdrachten die onder het toepassingsgebied van titel 3 van de wet vallen, treedt artikel 73, § 2, van de wet, samen gelezen met artikel 151, § 3, eerste en tweede lid, van de wet in werking op 18 april 2018 voor de opdrachten die vanaf die datum worden bekendgemaakt of hadden moeten worden bekendgemaakt, alsook voor de opdrachten waarvoor, bij ontstentenis van een verplichting tot voorafgaande bekendmaking, vanaf die datum wordt uitgenodigd tot het indienen van een offerte.".

Art 52. Dans le même arrêté, il est inséré un article 123/1 rédigé comme suit :

« Notification pour les marchés visés aux articles 114 et 115 de la loi

Art. 123/1. Les entités adjudicatrices notifient à la Commission européenne à sa demande, les informations suivantes relatives à l'application des articles 114, §§ 2 et 3, et 115 de la loi :

1° les noms des entreprises ou coentreprises concernées;

2° la nature et la valeur des marchés visés;

3° les éléments que la Commission européenne juge nécessaires pour prouver que les relations entre l'adjudicateur et l'entreprise ou la coentreprise à laquelle les marchés sont attribués répondent aux exigences des articles 114 ou 115 de la loi.

Une copie de la communication visée à l'alinéa 1er est également envoyée immédiatement au point de contact visé à l'article 163, § 2, de la loi. ».

Art. 52. In hetzelfde besluit wordt een artikel 123/1 ingevoegd, luidende:

"Kennisgeving opdrachten bedoeld in artikel 114 en 115 van de wet

Art. 123/1. Indien hierom wordt verzocht verstrekken de aanbestedende entiteiten de volgende informatie aan de Europese Commissie omtrent de toepassing van de artikelen 114, §§ 2 en 3, en 115 van de wet :

1° de namen van de betrokken ondernemingen of gezamenlijke ondernemingen;

2° de aard en de waarde van de betrokken overheidsopdrachten;

3° de gegevens die de Europese Commissie noodzakelijk acht ten bewijze dat de betrekkingen tussen de aanbesteder en de onderneming of de gezamenlijke onderneming waaraan de opdrachten worden gegund, voldoen aan de voorschriften van artikel 114 of 115 van de wet.

Een kopij van de in het eerste lid bedoelde kennisgeving wordt eveneens onverwijld doorgestuurd naar het in artikel 163, § 2, van de wet bedoelde aanspreekpunt.".

CHAPITRE 8. – Modification de l'arrêté royal du 25 juin 2017 relatif à la passation et aux règles générales d'exécution des contrats de concession

HOOFDSTUK 8. – Wijziging van het koninklijk besluit van 25 juni 2017 betreffende de plaatsing en de algemene uitvoeringsregels van de concessieovereenkomsten

Art. 53. Dans l'article 27 de l'arrêté royal du 25 juin 2017 relatif à la passation et aux règles générales d'exécution des contrats de concession, le mot « ultime » est abrogé.

Art. 53. In artikel 27 van het koninklijk besluit van 25 juni 2017 betreffende de plaatsing en de algemene uitvoeringsregels van de concessieovereenkomsten wordt het woord "uiterste" opgeheven.

Art. 54. A l'annexe 1.A de l'arrêté royal du 25 juin 2017 relatif à la passation et aux règles générales d'exécution des

Art. 54. In de bijlage 1.A van het koninklijk besluit van 25 juni 2017 betreffende de plaatsing en de algemene uitvoeringsregels van de concessieovereenkomsten bij

contrats de concessions, les mots « Société fédérale de Participations et d'Investissement » sont abrogés.

hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden "Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij" opgeheven.

CHAPITRE 9. - Entrée en vigueur et disposition finale

HOOFDSTUK 9. - Inwerkingtreding en slotbepaling

Art. 55. Le présent arrêté, à l'exception des articles 11, 28 et 33, entre en vigueur le premier jour qui suit sa publication au *Moniteur belge.*

Art. 55. Dit besluit, met uitzondering van de artikelen 11, 28 en 33, treedt in werking de dag die volgt op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad.*

L'article 11 produit ses effets à partir du 30 juin 2017.

Artikel 11 heeft uitwerking vanaf 30 juni 2017.

Les articles 28 et 33 entrent en vigueur le dixième jour qui suit sa publication au *Moniteur belge*, pour les marchés publiés ou qui auraient dû être publiés à partir de cette date, ainsi que pour les marchés pour lesquels, à défaut d'une obligation de publication préalable, l'invitation à introduire une offre est lancée à partir de cette date. Pour un marché dont le montant estimé est égal ou supérieur aux seuils fixés pour la publicité européenne, la date de publication à prendre en compte est celle de la publication au *Bulletin des Adjudications*.

De artikelen 28 en 33 treden in werking de tiende dag die volgt op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, voor de opdrachten die vanaf die datum worden bekendgemaakt of hadden moeten worden bekendgemaakt, alsook voor de opdrachten waarvoor, bij ontstentenis van een verplichting tot voorafgaande bekendmaking, vanaf die datum wordt uitgenodigd tot het indienen van een offerte. Voor een opdracht waarvan de geraamde waarde gelijk is aan of hoger dan de drempels voor de Europese bekendmaking, moet rekening worden gehouden, wat de datum van bekendmaking betreft, met de datum van bekendmaking in het *Bulletin der Aanbestedingen*.

Art. 56. Le Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 56. De Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Certifié exact

Le Premier Ministre,

Voor echt verklaard

De Eerste Minister,

Ch. MICHEL

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL

CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST

KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

Projet d'arrêté royal modifiant plusieurs arrêtés royaux en matière de marchés publics et de concessions et adaptant un seuil dans la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions

Ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van meerdere koninklijke besluiten op het vlak van overheidsopdrachten en concessies en tot aanpassing van een drempel in de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies

Rapport au Roi,

Verslag aan de Koning,

Sire,

Sire,

La loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics (dénommée ci-après « la loi »), qui, avec ses arrêtés d'exécution, vise à transposer en droit belge les dispositions des directives 2014/24/UE et 2014/25/UE, est entrée en vigueur le 30 juin 2017. Il en va de même pour la loi du 17 juin 2016 relative aux contrats de concession. Le but du présent projet est d'apporter une série de modifications à l'arrêté royal du 3 avril 2013 relatif à l'intervention du Conseil des Ministres, aux délégations de pouvoir et aux habilitations en matière de passation et d'exécution des marchés publics, des concours de projets et des concessions de travaux publics au niveau fédéral afin d'en assurer la conformité terminologique avec les lois précitées du 17 juin 2016. Des modifications en ce sens ont également été apportées à l'arrêté royal du 20 décembre 2010 relatif à la promotion de véhicules de transport routier propres et économes en énergie dans le cadre des marchés publics et à l'arrêté royal du 13 juillet 2014 relatif aux exigences d'efficacité énergétique dans le cadre de

De wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten (hierna "de wet" genoemd), die er samen met zijn uitvoeringsbesluiten op gericht is de bepalingen van de richtlijnen 2014/24/EU en 2014/25/EU om te zetten naar Belgisch recht, is in werking getreden op 30 juni 2017. Hetzelfde geldt voor de wet van 17 juni 2016 betreffende de concessieovereenkomsten. Het onderhavige ontwerp is erop gericht een aantal wijzigingen aan te brengen in het koninklijk besluit van 3 april 2013 betreffende de tussenkomst van de Ministerraad, de overdracht van bevoegdheid en de machtigingen inzake de plaatsing en de uitvoering van overheidsopdrachten, ontwerpenwedstrijden en concessies voor openbare werken op federaal niveau, om dit laatste besluit op terminologisch vlak in overeenstemming te brengen met de voormelde wetten van 17 juni 2016. Met dat doel worden ook wijzigingen aangebracht in het koninklijk besluit van 20 december 2010 inzake de bevordering van schone en energiezuinige wegvoertuigen in het kader van

certains marchés publics portant sur l'acquisition de produits, de services et de bâtiments. L'occasion est, en outre, mise à profit pour apporter un certain nombre d'adaptations dans les arrêtés royaux « passation » (tant l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques que l'arrêté royal du 18 juin 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs spéciaux), mais également dans l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics.

overheidsopdrachten en het koninklijk besluit van 13 juli 2014 betreffende de energie-efficiëntie-eisen in het kader van bepaalde overheidsopdrachten betreffende de verwering van producten, diensten en gebouwen. Daarnaast wordt eveneens van de gelegenheid gebruik gemaakt om een aantal wijzigingen aan te brengen aan de koninklijke besluiten plaatsing (zowel het koninklijk besluit plaatsing overheidsopdrachten in de klassieke sectoren van 18 april 2017 als het koninklijk besluit plaatsing overheidsopdrachten in de speciale sectoren van 18 juni 2017) als in het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten.

Au titre des adaptations dans les arrêtés royaux « passation », l'on peut citer notamment :

Wat de aanpassingen aan de koninklijke besluiten "plaatsing" betreft, kan met name verwezen worden naar onderstaande wijzigingen :

- l'évaluation du montant des offres qui doit uniquement se faire taxe sur la valeur ajoutée comprise lorsque cette taxe engendre un coût pour l'adjudicateur ;
- l'attestation délivrée par l'Office national de Sécurité sociale qui porte désormais sur le dernier trimestre civil échu avant la date limite de réception des demandes de participation ou des offres ;
- la date d'utilisation obligatoire du DUME électronique qui est désormais fixée au 18 avril 2018.

- de evaluatie van de offertes moet alleen gebeuren met inbegrip van de belasting op de toegevoegde waarde wanneer deze belasting een kost met zich meebrengt voor de aanbesteder;
- het attest dat wordt afgeleverd door de Rijksdienst voor de Sociale Zekerheid slaat voortaan op het laatste vervallen kalenderkwartaal vóór de uiterste datum voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming of de offertes;
- de datum vanaf wanneer verplicht gebruik moet worden gemaakt van het elektronisch UEA is voortaan vastgesteld op 18 april 2018.

Enfin, la « Société fédérale de Participations et d'Investissement » est supprimée de la liste indicative des organismes de droit public soumis à la législation relative aux marchés publics.

Tot slot wordt de "Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij" weggehaald van de indicatieve lijst van publiekrechtelijke instellingen onderworpen aan de wetgeving overheidsopdrachten.

Pour ce qui concerne l'arrêté royal établissant les règles générales d'exécution des marchés publics, peuvent notamment être cités les clarifications en matière de cautionnement et l'ajout d'une hypothèse pour laquelle l'adjudicataire ne peut prétendre à des dommages et intérêts pour une suspension ordonnée par l'adjudicateur.

Wat het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten betreft, kan met name verwezen worden naar de verduidelijkingen wat de borgtocht betreft en de toevoeging van een hypothese waarbij de opdrachtnemer geen aanspraak kan maken op schadevergoeding ingevolge een schorsing op bevel van de aanbesteder.

CHAPITRE 1er – Adaptation d'un seuil dans la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions

HOOFDSTUK 1 – Aanpassing van een drempel in de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies

L'article 1er adapte les montants prévus à l'article 29, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions. Ces montants fixent le plafond sous lequel la motivation et l'information des candidats, des participants et des soumissionnaires sont allégées. L'article 29, § 2, de la loi précitée, donne délégation au Roi pour adapter ces montants afin qu'ils correspondent aux montants des seuils pour le recours à la procédure négociée sans publication préalable ou à la procédure négociée sans mise en concurrence préalable.

Artikel 1 wijzigt de bedragen voorzien in artikel 29, § 1, eerste lid, van de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies. Deze bedragen leggen het plafond vast waaronder de motivering en informatie aan kandidaten, deelnemers en inschrijvers verlicht wordt. Artikel 29, § 2, van de voormelde wet machtigt de Koning om de bedragen aan te passen om ze overeen te laten komen met de drempels voor het gebruik van de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking of van de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande oproep tot mededinging.

Le montants de 144.000 euros et 443.000 euros sont utilisés en lieu et place des montants de 135.000 euros et 418.000 euros, étant donné que les seuils européens seront adaptés au 1er janvier 2018.

De bedragen van 144.000 euro en 443.000 euro worden vermeld in plaats van de bedragen van 135.000 euro en 418.000 euro, aangezien de Europese drempels aangepast zullen worden met ingang van 1 januari 2018.

L'article 2 adapte le montant prévu à l'article 61, alinéa 1er, de la même loi. Ce montant fixe le plafond sous lequel la motivation et l'information des candidats, des participants et des soumissionnaires sont allégées pour ce qui concerne les marchés publics relevant de la loi défense et sécurité. L'article 61, alinéa 2, de la loi précitée, donne délégation au Roi pour adapter ce montant afin qu'il corresponde au montant du seuil pour les marchés constatés par une facture acceptée.

Artikel 2 wijzigt het bedrag voorzien in artikel 61, eerste lid, van dezelfde wet. Dit bedrag legt het plafond vast waaronder de motivering en informatie aan kandidaten, deelnemers en inschrijvers verlicht wordt, wat betreft overheidsopdrachten ressorterend onder de wet defensie en veiligheid. Artikel 61, tweede lid, van de voormelde wet machtigt de Koning om het bedrag aan te passen om het overeen te laten komen met de drempel voor de opdrachten gesloten met een aanvaarde factuur.

CHAPITRE 2. – Modification de l'arrêté royal du 20 décembre 2010 relatif à la promotion de véhicules de transport routier propres et économes en énergie dans le cadre des marchés publics

HOOFDSTUK 2. - Wijziging van het koninklijk besluit van 20 december 2010 inzake de bevordering van schone en energiezuinige wegvoertuigen in het kader van overheidsopdrachten

Dans ce chapitre, plusieurs adaptions terminologiques sont apportées qui n'appellent pas de commentaire.

In dit hoofdstuk worden diverse terminologische aanpassingen doorgevoerd die geen verdere toelichting behoeven.

CHAPITRE 3. – Modification de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics

HOOFDSTUK 3. - Wijziging van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten

L'article 7 n'appelle pas de commentaire.

Artikel 7 behoeft geen nadere toelichting.

L'article 8 vise à abroger l'article 9, § 4, alinéa 2, 2°, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics. Cette disposition traite de l'hypothèse dans laquelle, malgré l'obligation, les dérogations à l'article 38/9 ou 38/10 de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 précité, concernant le

Artikel 8 is gericht op de opheffing van artikel 9, § 4, tweede lid, 2°, van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. Deze bepaling behandelt de hypothese waarbij, in weerwil van de verplichting, niet is voorzien in een motivering in de

bouleversement de l'équilibre contractuel, ne font pas l'objet d'une motivation dans les documents du marché. Dans un tel cas, il n'est pas souhaitable que la clause dérogatoire soit appliquée sans modification. En effet, cela mènerait à l'absence d'une réelle sanction lorsque la motivation expresse de la dérogation dans le cahier spécial des charges fait défaut. C'est la raison pour laquelle la dérogation en question sera aussi dans ce cas dorénavant réputée non écrite.

opdrachtdocumenten van een afwijking van artikel 38/9 of 38/10 van het voormelde koninklijk besluit van 14 januari 2013, omtrent de clausules inzake de ontwrichting van het contractueel evenwicht. In een dergelijk geval is het niet wenselijk dat de afwijkingsbepaling(en) toch zouden worden toegepast, aangezien dit zou betekenen dat er geen reële sanctie van toepassing is indien een uitdrukkelijke motivering van de afwijking in het bestek ontbreekt. Vandaar dan ook dat de afwijking in kwestie voortaan ook in dat geval voor niet geschreven zal worden gehouden.

L'article 9 du projet vise à remplacer l'article 30 qui traite des droits de l'adjudicateur sur le cautionnement. Tout d'abord, le cautionnement ne peut en aucun cas être assimilé à une garantie à première demande. Les moyens de défense de l'adjudicataire doivent en effet toujours être pris en considération. Il est toutefois précisé que l'organisme auprès duquel le cautionnement a été constitué ne peut préalablement demander l'accord de l'adjudicataire avant de libérer le cautionnement au bénéfice de l'adjudicateur. En effet, dans les cas où l'adjudicataire n'a pas fait valoir de moyens de défense dans le délai de l'article 44, § 2, il ne saurait être admis que ce dernier puisse opposer son veto au paiement. Cette nouvelle précision offre dans ce cadre une solution. Comme le prévoit l'article 30, alinéa 1er, il s'agit d'un prélèvement d'office moyennant le respect des conditions fixées à l'article 44, § 2, ce qui implique la prise en considération des moyens de défense de l'adjudicataire.

Artikel 9 van het ontwerp is gericht op de vervanging van artikel 30 die handelt over de rechten van de aanbesteder op de borgtocht. Vooreerst mag de borgtocht in geen geval worden gelijkgesteld met een garantie op eerste verzoek. Er moet inderdaad steeds rekening worden gehouden met de verweermiddelen van de opdrachtnemer. Echter wordt verduidelijkt dat de instelling bij wie de borgtocht werd gesteld niet om het akkoord van de opdrachtnemer mag verzoeken alvorens de borgtocht vrij te geven ten voordele van de aanbesteder. Immers, in de gevallen waar de opdrachtnemer geen verweer heeft opgeworpen binnen de termijn van artikel 44, § 2, kan niet aanvaard worden dat laatgenoemde zijn veto zou kunnen stellen om over te gaan tot betaling. Deze nieuwe precisering biedt hieromtrent een oplossing. Zoals voorzien in artikel 30, eerste lid, gaat het over een ambtshalve afhouding, maar met inachtneming van de voorwaarden van artikel 44, § 2, hetgeen betekent dat de verweermiddelen van de opdrachtnemer in acht worden genomen.

Il convient de rappeler que l'adjudicateur peut seulement prélever sur le cautionnement les sommes qui lui reviennent, et partant, lorsque l'adjudicataire est en défaut d'exécution et compte tenu de l'article 72. En outre, l'adjudicateur ne peut demander la libération du cautionnement si l'adjudicataire a réparé sans délai les manquements, par exemple lorsqu'il a remplacé un sous-traitant fautif conformément à l'article 12/2, § 1er, alinéa 1er.

Het past eraan te herinneren dat de aanbesteder alleen de sommen op de borgtocht mag afhouden die hem toekomen, en zodoende wanneer de opdrachtnemer in gebreke blijft, waarbij rekening moet worden gehouden met artikel 72. Tevens is het zo dat de aanbesteder niet om de vrijgave van de borgtocht kan verzoeken indien de opdrachtnemer de tekortkomingen tijdig heeft hersteld, bijvoorbeeld wanneer hij een onderaannemer die in fout was heeft vervangen overeenkomstig artikel 12/2, § 1, eerste lid.

L'article 10 du projet rectifie une référence.

Artikel 10 van het ontwerp is erop gericht een verwijzing te corrigeren.

L'article 11 ajoute une hypothèse pour laquelle l'adjudicataire ne peut prétendre à des dommages et intérêts pour une suspension ordonnée par l'adjudicateur. Pareil dédommagement n'est non seulement pas possible en cas de conditions météorologiques défavorables, mais également en cas

Artikel 11 voegt een hypothese toe waarbij de opdrachtnemer geen aanspraak kan maken op schadevergoeding omwille van schorsingen op bevel van de aanbesteder. Een dergelijke schadevergoeding is niet alleen onmogelijk in geval van ongunstige weersomstandigheden, maar ook in geval van andere

d'autres circonstances auxquelles l'adjudicateur est resté étranger et qui, à la discrétion de l'adjudicateur, constituent un obstacle à continuer l'exécution du marché à ce moment.

L'article 12 du projet vise faire correspondre les versions française et néerlandaise de l'article 44, § 2, alinéa 3.

L'article 13 du projet vise à faire en sorte que les articles 38/1, 38/2 et 38/19, relatifs aux travaux, fournitures ou services complémentaires, soient également rendus applicables aux marchés publiés ou qui auraient dû être publiés avant le 30 juin 2017 ainsi qu'aux marchés pour lesquels, à défaut d'une obligation de publication préalable, l'invitation à introduire une offre a encore été lancée avant cette date. Il est également précisé que cette disposition entre en vigueur de manière rétroactive à partir du 30 juin 2017.

L'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 22 juin 2017 modifiant l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et fixant la date d'entrée en vigueur de la loi du 16 février 2017 modifiant la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services, a été fixée comme suit à l'article 49 dudit arrêté : « Le présent arrêté entre en vigueur le 30 juin 2017. ». Cette disposition doit être interprétée en ce sens que les règles générales d'exécution telles que modifiées par l'arrêté royal du 22 juin 2017 ne s'appliquent qu'aux marchés publiés ou qui auraient dû être publiés à partir du 30 juin 2017 ainsi qu'aux marchés pour lesquels, à défaut d'une obligation de publication préalable, l'invitation à introduire une offre a été lancée à partir de cette date. Cette interprétation découle du principe de non-rétroactivité des lois (article 2 du Code civil) ainsi que du principe selon lequel les conventions tiennent lieu de loi aux parties (article 1134 du Code civil). L'article 38/1, inséré par l'arrêté royal précité du 22 juin 2017, n'est, dès lors, pas applicable aux marchés publiés ou qui auraient dû être publiés avant le 30 juin 2017. Il convient de remédier à cette situation. En effet, selon l'ancienne législation relative aux marchés publics (loi du 15 juin 2006 et ses arrêtés d'exécution, voir plus spécifiquement l'article 26, § 1er, 2°, a), 3°, b), et 3°, c), de la loi du 15 juin 2006), pareils marchés complémentaires figuraient encore parmi les cas permettant le recours à la procédure négociée sans publicité (à certaines conditions). Ils étaient donc

omstandigheden waaraan de aanbesteder vreemd is waardoor de opdracht, naar oordeel van de aanbesteder, niet zonder bezwaar op dat ogenblik kan worden verdergezet.

Artikel 12 van het ontwerp is erop gericht de Franse en Nederlandse versie van artikel 44, § 2, derde lid, met elkaar in overeenstemming te brengen.

Artikel 13 van het ontwerp is erop gericht ervoor te zorgen dat de artikelen 38/1, 38/2 en 38/19 omtrent de aanvullende werken, leveringen of diensten, eveneens van toepassing wordt gemaakt op de opdrachten die werden bekendgemaakt of hadden moeten worden bekendgemaakt vóór 30 juni 2017, alsook op de opdrachten waarvoor, bij ontstentenis van een verplichting tot voorafgaande bekendmaking, nog vóór die datum werd uitgenodigd tot het indienen van een offerte. Er wordt eveneens op gewezen dat deze bepaling retroactief in werking treedt op 30 juni 2017.

De inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 22 juni 2017 tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken en tot bepaling van de datum van inwerkingtreding van de wet van 16 februari 2017 tot wijziging van de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten is vastgesteld als volgt in artikel 49 van dit besluit: "Dit besluit treedt in werking op 30 juni 2017.". Deze bepaling moet worden geïnterpreteerd in die zin dat de algemene uitvoeringsregels zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 juni 2017 enkel van toepassing zijn op de opdrachten die vanaf 30 juni 2017 worden bekendgemaakt of hadden moeten worden bekendgemaakt, alsook op de opdrachten waarvoor, bij ontstentenis van een verplichting tot voorafgaande bekendmaking, vanaf die datum wordt uitgenodigd tot het indienen van een offerte. Deze interpretatie vloeit voort uit het beginsel van de non-retroactiviteit van de wetten (artikel 2 van het Burgerlijk Wetboek) en het beginsel volgens hetwelk overeenkomsten de partijen tot wet strekken (artikel 1134 van het Burgerlijk Wetboek). Artikel 38/1, ingevoegd door het voormelde koninklijk besluit van 22 juni 2017, is dan ook niet van toepassing op de opdrachten die werden bekendgemaakt of hadden moeten worden bekendgemaakt vóór 30 juni 2017. Hieraan moet worden verholpen. Dergelijke aanvullende opdrachten werden onder de oude wetgeving overheidsopdrachten (wet van 15 juni 2006

formellement considérés comme de nouveaux marchés. Dans la nouvelle législation relative aux marchés publics (loi du 17 juin 2016 et, notamment, les articles 38/1 et 38/2 de l'arrêté royal du 14 janvier 2013), ils sont toutefois considérés comme une modification du marché, raison pour laquelle il y a lieu de rendre applicable les nouvelles dispositions.

en uitvoeringsbesluiten, zie meer bepaald artikel 26, § 1, 2°, a), 3°, b), en 3°, c), van de wet van 15 juni 2006) immers nog beschouwd als gevallen waarbij gebruik mocht worden gemaakt van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking (onder bepaalde voorwaarden), dus formeel als een nieuwe opdracht. In de nieuwe wetgeving overheidsopdrachten (wet van 17 juni 2016 en met name de artikelen 38/1 en 38/2 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013) worden zij echter behandeld als een wijziging van de opdracht. Zodoende is het aangewezen de nieuwe bepalingen van toepassing te verklaren.

En cas de modification du marché sur la base des articles 38/1 et 38/2, le marché en cours le 30 juin 2017 reste bien entendu soumis à l'ensemble des règles prévues par l'arrêté royal du 14 janvier 2013 dans sa version avant le 30 juin 2017. Seules les modifications sur la base des articles 38/1 et 38/2 doivent répondre aux conditions de ces articles tels qu'insérés par l'arrêté royal du 22 juin 2017. Les prestations issues de ces modifications restent bien soumises à l'arrêté royal du 14 janvier 2013 dans sa version antérieure au 30 juin 2017.

In geval van wijziging van de opdracht op basis van de artikelen 38/1 en 38/2, blijft de opdracht die lopende was op 30 juni 2017 vanzelfsprekend onderworpen aan de regels van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 in de versie van vóór 30 juni 2017. Alleen de wijzigingen op grond van de artikelen 38/1 en 38/2 moeten beantwoorden aan de voorwaarden vervat de voormelde artikelen zoals die werden ingevoegd door het koninklijk besluit van 22 juni 2017. De prestaties die uit deze wijzigingen voortvloeien blijven onderworpen aan het koninklijk besluit van 14 januari 2013 in de versie van vóór 30 juni 2017.

En cas d'application de l'article 38/1 ou de l'article 38/2, l'article 38/19 impose, pour les marchés dont la valeur estimée atteint le seuil fixé pour la publicité européenne une publication de la modification au *Journal officiel de l'Union européenne* et au *Bulletin des adjudications.* Il convient de rappeler qu'une publication au niveau européen n'est pas exigée pour les marchés tombant dans le champ d'application de la loi défense et sécurité.

In geval van toepassing van artikel 38/1 of 38/2, wordt door artikel 38/19 een bekendmaking vereist van de wijziging in het *Publicatieblad van de Europese Unie* en in het *Bulletin der Aanbestedingen*, en dit voor de opdrachten waarvan de geraamde waarde gelijk is aan of hoger is dan de drempel voor de Europese bekendmaking. Het past in herinnering te brengen dat een bekendmaking op Europees niveau niet vereist is voor de opdrachten op defensie- en veiligheidsgebied.

CHAPITRE 4. – Modification de l'arrêté royal du 3 avril 2013 relatif à l'intervention du Conseil des Ministres, aux délégations de pouvoir et aux habilitations en matière de passation et d'exécution des marchés publics, des concours de projets et des concessions de travaux publics au niveau fédéral

Les modifications apportées par le présent projet à l'arrêté royal du 3 avril 2013 relatif à l'intervention du Conseil des Ministres, aux délégations de pouvoir et aux habilitations en matière de passation et d'exécution des marchés publics, des concours de projets et des concessions de travaux publics au niveau fédéral, sont essentiellement d'ordre terminologique et ne nécessitent, pour la plupart, pas de commentaire particulier.

HOOFDSTUK 4. - Wijziging van het koninklijk besluit van 3 april 2013 betreffende de tussenkomst van de Ministerraad, de overdracht van bevoegdheid en de machtigingen inzake de plaatsing en de uitvoering van overheidsopdrachten, ontwerpenwedstrijden en concessies voor openbare werken op federaal niveau

De wijzigingen die worden aangebracht door het onderhavig ontwerp in het koninklijk besluit van 3 april 2013 betreffende de tussenkomst van de Ministerraad, de overdracht van bevoegdheid et de machtigingen inzake de plaatsing en de uitvoering van overheidsopdrachten, ontwerpenwedstrijden en concessies voor openbare werken op federaal niveau, zijn voornamelijk terminologisch van aard en behoeven in de meeste gevallen geen verdere toelichting.

Dans la mesure du possible, les mêmes seuils ont été maintenus. S'agissant des contrats de concession, il est cependant rappelé que les concessions de services sont désormais également soumises à la loi du 17 juin 2016 relative aux contrats de concession, du moins lorsque leur valeur est supérieure au montant - actuel - de 5.225.000 euros (voir article 4, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 25 juin 2017 relatif à la passation et aux règles générales d'exécution des contrats de concession et article 3, § 1er, alinéa 2, de la loi du 17 juin 2016 relative aux contrats de concession). Dans le passé, les concessions de services n'étaient toutefois pas soumises à des règles de passation formelles. Il a donc fallu trouver un seuil à partir duquel les propositions de concessions de services doivent être soumises à l'accord du Conseil des ministres avant d'entamer toute procédure de passation. Pour des raisons d'uniformité, on a décidé de reprendre le seuil de 1.700.000 euros .

Waar mogelijk werden dezelfde drempelbedragen behouden. Wat de concessieovereenkomsten betreft wordt er echter aan herinnerd dat voortaan ook concessies voor diensten onderworpen zijn aan de wet van 17 juni 2016 betreffende de concessieovereenkomsten, althans wanneer hun waarde hoger is dan, op heden, 5.225.000 euro (zie artikel 4, eerste lid, van het koninklijk besluit van 25 juni 2017 betreffende de plaatsing en de algemene uitvoeringsregels van de concessieovereenkomsten en artikel 3, § 1, tweede lid, van de wet van 17 juni 2016 betreffende de concessieovereenkomsten). In het verleden waren zij echter niet onderworpen aan formele plaatsingsregels. Wat de concessies voor diensten betreft moest dus een drempelwaarde worden gevonden vanaf wanneer de voorstellen van concessies voor diensten vóór het opstarten van de gunningsprocedure ter goedkeuring aan de Ministerraad moeten worden voorgelegd. Er werd geopteerd, om redenen van eenvormigheid, om ook hier de drempel van 1.700.000 euro te hernemen.

En ce qui concerne les exceptions à l'intervention obligatoire du Conseil des ministres, un cas a été ajouté. Cela concerne les marchés répétitifs. Néanmoins, une exception à l'exception est insérée lorsque l'accord du Conseil des ministres n'a pas été sollicité pour le marché initial.

Wat de uitzonderingen op de verplichte tussenkomst van de Ministerraad betreft werd een geval toegevoegd voor de herhalingsopdrachten. Echter werd een uitzondering op de uitzondering ingelast voor het geval waarbij niet om de goedkeuring van de Ministerraad werd verzocht voor de oorspronkelijke opdracht.

L'article 20, modifiant l'article 10, § 1er, alinéa 2, de l'arrêté royal du 3 avril 2013, ne prévoit pas de limite pour la délégation en cas d'utilisation de la procédure négociée directe avec publication préalable. Il est donc possible de donner une délégation telle que permise par l'article 10, § 1er, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 3 avril 2013 pour ce mode de passation dans tous les cas, sans limite de montant. Néanmoins, il va de soi que les plafonds prévus par l'article 41, § 1er, de la loi du 17 juin 2016 pour l'usage de cette procédure doivent être respectés (750.000 euros pour les travaux et les seuils de publication européenne pour les fournitures et les services).

In artikel 20 tot wijziging van artikel 10, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 3 april 2013, is niet voorzien in een limiet voor de overdracht van bevoegdheid in geval van gebruik van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking. Zodoende is het in alle gevallen mogelijk om een overdracht van bevoegdheid, zoals toegelaten door artikel 10, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 3 april 2013, toe te kennen voor deze plaatsingsprocedure, zonder enig limietbedrag. Het spreekt echter vanzelf dat de in artikel 41, § 1, van de wet van 17 juni 2016 bedoelde plafondbedragen moeten worden nageleefd (750.000 euro wat de werken betreft en de Europese bekendmakingsdrempels wat de leveringen en diensten betreft).

Pour ce qui concerne l'accord-cadre, le présent projet prévoit que les dispositions adaptées de l'article 3, §§ 1er, 3 et 4, s'appliquent également à l'accord-cadre. Ledit accord-cadre doit donc, dans les cas concernés, être soumis au Conseil des ministres. D'autre part, il est indiqué que l'approbation du Conseil des ministres n'est pas requise pour les marchés fondés sur un accord-cadre.

Wat de raamovereenkomst betreft wordt in dit ontwerp bepaald dat de aangepaste bepalingen van artikel 3, §§ 1, 3 en 4, eveneens van toepassing zijn op de raamovereenkomst. In de betreffende gevallen moet de raamovereenkomst dus voorgelegd worden aan de Ministerraad. Anderzijds wordt aangegeven dat de goedkeuring van de Ministerraad niet vereist is voor de opdrachten die worden gebaseerd op een raamovereenkomst.

L'attention est attirée sur le fait que *chaque* projet de convention pouvant avoir pour conséquence d'engager en matière de marchés publics ou de concessions d'une quelconque manière l'administration générale fédérale ou les administrations fédérales dotées d'une autonomie de gestion mais sans personnalité juridique, est soumis à l'accord préalable du Conseil des ministres lorsque le montant estimé du projet de convention dépasse certains montants.

Van de gelegenheid wordt gebruikt gemaakt om eraan te herinneren dat *elk* ontwerp van overeenkomst dat tot gevolg zou kunnen hebben dat het federaal algemeen bestuur of de federale administraties met beheersautonomie maar zonder rechtspersoonlijkheid, zich zou verbinden op het gebied van overheidsopdrachten of concessies, eveneens aan de voorafgaande goedkeuring van de Ministerraad moeten worden voorgelegd wanneer het geraamde bedrag van het ontwerp van overeenkomst gelijk is aan of hoger dan bepaalde bedragen.

Il va de soi que le paragraphe 3 est également d'application pour certaines conventions dans le cadre de certains accords-cadres. En pratique, on constate trop souvent des problèmes en la matière, notamment dans le cas des accords-cadres qui sont passés pour le compte des pouvoirs adjudicateurs fédéraux par des adjudicateurs qui ne sont, eux, pas soumis à l'accord préalable du Conseil des ministres (en utilisant la technique de la centrale d'achat). Les pouvoirs adjudicateurs fédéraux qui voudraient utiliser un tel accord-cadre doivent préalablement conclure un contrat avec la centrale d'achat concernée. Avant que ce contrat ne soit conclu, le projet de contrat doit être soumis pour accord au Conseil des ministres lorsque le montant estimé du projet de contrat est égal ou supérieur au montant correspondant (du paragraphe 1er ou du paragraphe 2).

Het spreekt vanzelf dat de derde paragraaf ook van toepassing is voor sommige overeenkomsten in het kader van sommige raamovereenkomsten. In de praktijk werd al te vaak vastgesteld dat zich hieromtrent met name problemen voordoen voor raamovereenkomsten die voor rekening van federale aanbestedende overheden worden geplaatst door aanbesteders die zelf niet onderworpen zijn aan de voorafgaande goedkeuring van de Ministerraad (door middel van het gebruik van de techniek van de aankoopcentrale). Federale aanbestedende overheden die een beroep zouden willen doen op dergelijke raamovereenkomst, moeten voorafgaandelijk een overeenkomst sluiten met de betreffende aankoopcentrale. Vooraleer zij deze overeenkomst sluiten moet het ontwerp van overeenkomst aan de voorafgaande goedkeuring van de Ministerraad worden voorgelegd wanneer het geraamde bedrag van het ontwerp van overeenkomst gelijk is aan of hoger dan het overeenstemmende bedrag (vermeld in de paragrafen 1 of 2).

CHAPITRE 5. – Modification de l'arrêté royal du 13 juillet 2014 relatif aux exigences d'efficacité énergétique dans le cadre de certains marchés publics portant sur l'acquisition de produits, de services et de bâtiments

HOOFDSTUK 5. - Wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 2014 betreffende de energie-efficiëntie-eisen in het kader van bepaalde overheidsopdrachten betreffende de verwerving van producten, diensten en gebouwen

Dans ce chapitre, plusieurs adaptations terminologiques sont apportées qui n'appellent pas de commentaire supplémentaire. En outre, il est fait en sorte que l'arrêté royal du 13 juillet 2014 soit également d'application aux contrats de concession.

In dit hoofdstuk worden meerdere terminologische aanpassingen doorgevoerd die geen verdere toelichting behoeven. Daarnaast wordt ervoor gezorgd dat het koninklijk besluit van 13 juli 2014 ook van toepassing is op de concessieovereenkomsten.

CHAPITRE 6. – Modification de l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques

HOOFDSTUK 6. – Wijziging van het koninklijk besluit plaatsing overheidsopdrachten in de klassieke sectoren van 18 april 2017

L'article 30 du projet a pour objectif de préciser que ce n'est que lorsque la taxe sur la valeur ajoutée engendre un coût pour le pouvoir adjudicateur, que l'évaluation du

Artikel 30 van het ontwerp is erop gericht te verduidelijken dat de evaluatie van de offertes slechts gebeurt met inbegrip van de belasting over de

montant des offres se fait taxe sur la valeur ajoutée comprise. En effet, dans certains cas, le pouvoir adjudicateur peut récupérer la taxe sur la valeur ajoutée. Dès lors, il n'y a pas toujours d'utilité à comparer les offres taxe sur la valeur ajoutée comprise.

toegevoegde waarde, in het geval waarbij deze belasting ook een kost teweeg brengt voor de aanbestedende overheid. Inderdaad bestaan er gevallen waarbij de aanbestedende overheid de belasting over de toegevoegde waarde kan recupereren. Het is dan ook niet in alle gevallen nuttig om de offertes te vergelijken met inbegrip van de belasting over de toegevoegde waarde.

L'article 31 du projet vise à apporter une clarification terminologique et une correction linguistique.

Artikel 31 van het ontwerp is erop gericht een terminologische verduidelijking en taalkundige verbetering aan te brengen.

L'article 32 concerne le moment limite pour soumissionner ou pour introduire une demande de participation. Bien que le mot utilisé « avant » soit claire sur le moment où les offres ou les demandes de participation doivent être déposées, l'utilisation de l'adjectif « ultime » peut malgré tout semer le doute. En effet, selon un arrêt du conseil d'Etat (C.E., n° 236.072, 12 octobre 2016), le moment « ultime » désigne le dernier moment où une offre peut être déposée et pas le premier moment où une offre ne peut plus être déposée. Afin d'éviter tout doute, l'adjectif « ultime » est retiré de différents articles du dispositif.

Artikel 32 heeft betrekking op de tijdlimiet voor het indienen van een offerte of een aanvraag tot deelneming. Hoewel het gebruikte woord "vóór" duidelijkheid aangeeft op welk moment de offertes of aanvragen tot deelneming ingediend moeten worden, kan het woord "uiterste" toch verwarring scheppen. Inderdaad stelt een arrest van de Raad van State (RvS, nr. 236.072 van 12 oktober 2016) dat het « uiterste » tijdstip het laatste moment aangeeft waarbij een offerte mag worden ingediend en niet het moment waarop niet langer een offerte mag worden ingediend. Om alle twijfel te vermijden, wordt het adjectief "uiterste" weggehaald in de betreffende artikelen van het dispositief.

Par conséquent, les offres doivent donc parvenir avant la date et l'heure fixée par l'adjudicateur. L'offre qui parviendrait à l'heure fixée ou après celle-ci serait considérée comme tardive. Il en va de même pour les demandes de participation. Par exemple, si la limite d'introduction des offres est fixée dans le cahier spécial des charges le 26 février 2018 à 10h00, les offres qui parviennent à 9h59 ou avant sont à l'heure, tandis que celles qui parviennent à 10h00 et 0 seconde ou plus tard sont tardives.

Hieruit volgt dat de offertes vóór de datum en het uur dat door de aanbesteder wordt bepaald moeten toekomen. De offerte die op het bepaalde uur zou toekomen, of na dit tijdstip, zal beschouwd worden als zijnde laattijdig. Hetzelfde geldt voor de aanvragen tot deelneming. Als de uiterste datum van de indiening van de offertes in de opdrachtdocumenten bijvoorbeeld bepaald is op 26 februari 2018 om 10.00 u, dan zijn de offertes die toekomen om 09.59 u of vroeger nog tijdig ingediend, terwijl de offertes die toekomen om 10.00 u en 0 seconden laattijdig zijn.

L'article 33 vise à apporter une modification en ce qui concerne la possibilité de demander certaines traductions. En particulier, est supprimée l'exception selon laquelle aucune traduction ne peut être demandée pour les informations et documents qui ont été présentés dans le cadre du contrôle des motifs d'exclusion, de la satisfaction aux critères de sélection applicables ou, le cas échéant, des règles relatives à la limitation du nombre de candidats, ainsi que pour les statuts, les actes et les informations visés à l'article 59, 2°, lorsque ces documents sont déjà disponibles dans une langue nationale. De cette manière, il est certain que l'arrêté royal est conforme à la loi coordonnée du

Artikel 33 is erop gericht een wijziging aan te brengen wat de mogelijkheid betreft om bepaalde vertalingen op te vragen. Meer bepaald wordt de uitzondering afgeschaft waarbij geen vertaling mag worden gevraagd voor inlichtingen en documenten die worden voorgelegd in het kader van het nazicht van de uitsluitingsgronden, het voldoen aan de toepasselijke selectiecriteria of het voldoen, in voorkomend geval, aan de regels voor de beperking van het aantal kandidaten, alsook ten aanzien van de in artikel 59, 2°, bedoelde statuten, akten en inlichtingen, indien deze documenten reeds voorhanden zijn in een landstaal. Op die wijze is het duidelijk dat het koninklijk besluit in

18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière en matière administrative.

La modification introduite par l'article 35 du projet est quasi identique à celle contenue à l'article 32 et ne nécessite, dès lors, pas de commentaire particulier.

L'article 36 du projet vise à remplacer les mots « dernier trimestre civil *écoulé* » par les mots « dernier trimestre civil *échu* » à l'article 62, § 3, alinéa 2, de l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques. En effet, dans les jours qui suivent l'écoulement d'un trimestre civil, l'Office national de Sécurité sociale n'est pas encore en mesure de délivrer des attestations portant sur ce trimestre civil « écoulé ». Dans la réglementation ONSS, il existe diverses échéances pour le paiement des cotisations de sécurité sociale. Plus précisément, les cotisations dues pour le trimestre civil venu à expiration doivent être payées au plus tard le dernier jour du mois qui suit ce trimestre (article 34 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs). Des délais supplémentaires sont toutefois prévus pour les secrétariats sociaux agréés (selon qu'il s'agit du paiement d'une avance ou des soldes). Il convient, par ailleurs, de tenir compte de l'*échéance réglementaire* contenue à l'article 1er du règlement du 22 février 1974 pris en application de l'article 55, § 1er, modifié par l'article 1er de l'arrêté royal du 23 janvier 1974, et de l'article 61 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Pour les motifs précités, il est préférable d'utiliser l'adjectif *échu* en lieu et place d'*écoulé*.

Les modifications introduites par les articles 37 à 40 du projet sont quasi identiques à celle contenue à l'article 32 et ne nécessitent, dès lors, pas de commentaire particulier.

En outre, l'article 41 du projet fixe au 18 avril 2018, et anticipe dès lors de six mois, la date à laquelle le document unique de marché européen (DUME) ne peut être fourni que sous forme électronique. Il convient de préciser que la date du 18 avril 2018 ne concerne que le

overeenstemming is met de gecoördineerde wet van 18 juli 1966 op het gebruik der talen in bestuurszaken.

De wijziging die wordt doorgevoerd in artikel 35 van het ontwerp is quasi identiek aan deze vervat in artikel 32 en wordt dan ook niet nader toegelicht.

Artikel 36 van het ontwerp is erop gericht in artikel 62, § 3, tweede lid, van het koninklijk besluit plaatsing overheidsopdrachten in de klassieke sectoren van 18 april 2017, de woorden "laatste *afgelopen* kalenderkwartaal" te vervangen door de woorden "laatste *vervallen* kalenderkwartaal". Door de Rijkdienst voor Sociale Zekerheid kunnen namelijk, in de dagen die volgen op het aflopen van een kalenderkwartaal, nog geen attesten worden uitgereikt die betrekking hebben op dat "afgelopen" kalenderkwartaal. Immers bestaan in de RSZ-reglementering diverse vervaltermijnen voor de betaling van de socialezekerheidsbijdragen. Meer bepaald dienen de bijdragen die voor het verstreken kalenderkwartaal verschuldigd zijn, uiterlijk de laatste dag van de maand na dit kwartaal betaald te worden (artikel 34 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders). Voor de erkende sociale secretariaten zijn echter bijkomende termijnen voorzien (afhankelijk van het feit of het de betaling van een voorschot of de saldi betreft). Daarnaast moet rekening worden gehouden met de "reglementaire vervaltermijn" vervat in artikel 1 van het reglement van 22 februari 1974 genomen in toepassing van artikel 55, § 1, gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 23 januari 1974, en van artikel 61 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Om de voormelde redenen is het verkieslijk om het adjectief "vervallen" aan te wenden in plaats van "afgelopen".

De wijzigingen die worden doorgevoerd in de artikelen 37 tot 40 van het ontwerp zijn quasi identiek aan deze vervat in artikel 32 en worden dan ook niet nader toegelicht.

Daarnaast legt artikel 41 van het ontwerp de datum vanaf wanneer het Uniform Europees Aanbestedingsdocument (UEA) op elektronische wijze moet worden voorgelegd vast op 18 april 2018, waarbij deze datum dus vervroegd wordt met zes maanden. Hierbij moet

DUME et n'a aucune influence sur la date d'utilisation obligatoire des moyens électroniques qui reste quant à elle fixée, pour les marchés dont la valeur estimée est égale ou supérieure au seuil fixé pour la publicité européenne, au 18 octobre 2018. Cela signifie concrètement, qu'à partir du 18 avril 2018, le DUME devra pour lesdits marchés impérativement être fourni à l'adjudicateur sous forme électronique mais que les autres échanges d'informations entre l'adjudicateur et les opérateurs économiques, en ce compris la transmission et la réception des offres ne devront pas impérativement être réalisés par des moyens de communication électroniques.

worden verduidelijkt dat de datum van 18 april 2018 slechts betrekking heeft op het UEA en niet van invloed is op de datum vanaf wanneer verplicht gebruik moet worden gemaakt van elektronische middelen die, voor de opdrachten waarvan de geraamde waarde gelijk is aan of hoger is dan de drempel bepaald voor de Europese bekendmaking, vastgesteld is op 18 oktober 2018. Dit betekent concreet dat het UEA vanaf 18 april 2018 voor de betreffende opdrachten verplicht op elektronische wijze moet worden verstrekt aan de aanbesteder, maar de andere uitwisselingen van informatie tussen de aanbesteder en de ondernemers, met inbegrip van de overdracht en de ontvangst van de offertes niet verplicht moet gebeuren door middel van elektronische communicatiemiddelen.

L'article 42 du projet vise à supprimer la « Société fédérale de Participations et d'Investissement » (ci-après SFPI) de la liste indicative des organismes de droit public soumis à la législation relative aux marchés publics et ce, en modifiant l'annexe 1re de l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques. Une modification quasi identique doit être apportée à l'arrêté royal du 25 juin 2017 relatif à la passation et aux règles générales d'exécution des contrats de concession (voir article 26). La SPFI est une personne morale, certes créée pour satisfaire des besoins d'intérêt général, mais qui semblent bien être de nature industrielle ou commerciale, ce qui exclurait la qualification de pouvoir adjudicateur. Il est actuellement malaisé de répondre de manière absolue à la question de savoir si la SFPI répond à la définition de pouvoir adjudicateur – lire : aux critères de l'article 2, 1°, c, de la loi du 17 juin 2016. Il a ainsi été donné suite à la demande de la SFPI d'être omise de la liste de l'annexe 1re. Toutefois, il a été souligné qu'il ne faudrait pas conclure de cette omission que la personne intéressée ne serait pas un pouvoir adjudicateur – lire : ne serait pas soumise à la législation relative aux marchés publics. En effet, ce n'est pas la mention sur la liste exemplative qui fait qu'une personne doit être considérée comme un pouvoir adjudicateur, mais le fait qu'elle réponde aux critères de l'article 2, 1°, c, de la loi du 17 juin 2016.

Artikel 42 van het ontwerp is erop gericht de "Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij" (hierna FPIM) weg te halen van de indicatieve lijst van publiekrechtelijke instellingen onderworpen aan de wetgeving overheidsopdrachten, door middel van een wijziging in de bijlage 1 van het koninklijk besluit plaatsing overheidsopdrachten in de klassieke sectoren van 18 april 2017. Een quasi identieke wijziging moet worden aangebracht in het koninklijk besluit van 25 juni 2017 betreffende de plaatsing en de algemene uitvoeringsregels van de concessieovereenkomsten (zie artikel 26). De FPIM is een rechtspersoon die weliswaar werd opgericht om te voorzien in behoeften van algemeen belang, maar deze lijken wel degelijk van industriële of commerciële aard te zijn, hetgeen de kwalificatie als aanbestedende overheid zou uitsluiten. De vraag of de FPIM aan de definitie van aanbestedende overheid - lees : aan de criteria van artikel 2, 1°, c, van de wet van 17 juni 2016 - beantwoordt, kan op heden moeilijk in absolute zin beantwoord worden. Zodoende werd ingestemd met het verzoek van de FPIM tot weglating uit de lijst van bijlage 1. Evenwel is er daarbij op gewezen dat uit die weglating op zich niet mag worden afgeleid dat de betrokken persoon geen aanbestedende overheid zou zijn - lees : niet onderworpen zou zijn aan de wetgeving overheidsopdrachten. Het is immers niet de vermelding op de exemplatieve lijst die maakt dat een persoon als aanbestedende overheid moet worden beschouwd maar het feit dat hij beantwoordt aan de criteria van artikel 2, 1°, c, van de wet van 17 juni 2016.

L'approche suivie est identique à celle suivie lors du retrait de certaines personnes de l'annexe listant les organismes de droit public soumis à la législation relative aux marchés publics à l'occasion de l'arrêté royal du 21 février 2014.

De gevolgde aanpak is identiek aan deze die werd gevolgd de weglating van sommige personen bij de lijst van publiekrechtelijke instellingen onderworpen aan de wetgeving overheidsopdrachten naar aanleiding van het koninklijk besluit van 21 februari 2014.

Enfin, il convient de garder à l'esprit que même si une personne déterminée ne doit ne pas être considérée comme un pouvoir adjudicateur sur la base des critères ci-dessus, cette personne peut encore être considérée comme devant respecter la législation relative aux marchés publics notamment quand elle est mandatée par un pouvoir adjudicateur pour s'acquitter de certaines tâches et que dans ce cadre elle doit passer des marchés (voir, à cet égard, l'arrêt du Conseil d'Etat n° 189.847 du 27 janvier 2009).

Ten slotte dient er rekening mee te worden gehouden dat zelfs wanneer een bepaalde persoon op grond van de voormelde criteria niet als een aanbestedende overheid moet worden beschouwd, die persoon toch gehouden kan zijn tot de naleving van de wetgeving overheidsopdrachten, met name wanneer hij door een aanbestedende overheid wordt gemandateerd om bepaalde taken te vervullen en hij in dat kader opdrachten dient uit te schrijven (zie ter zake het arrest van de Raad van State nr. 189.847 van 27 januari 2009).

CHAPITRE 7. – Modification de l'arrêté royal du 18 juin 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs spéciaux

La modification introduite par l'article 43 du projet est quasi identique à celle contenue à l'article 30 et ne nécessite, dès lors, pas de commentaire particulier.

L'article 44 du projet vise à apporter une clarification terminologique et une correction linguistique.

Les modifications introduites par les articles 45 à 50 du projet sont quasi identiques à celle contenue à l'article 32 et ne nécessitent, dès lors, pas de commentaire particulier.

La modification introduite par l'article 51 du projet est quasi identique à celle contenue à l'article 41 et ne nécessite, dès lors, pas de commentaire particulier.

La modification introduite par l'article 52 du projet vise à transposer l'article 31 de la directive 2014/25/UE. Cette dernière disposition a déjà été transposée au moyen de l'article 164, § 2, 3°, et § 3, de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, qui a une portée plus générale. Il est néanmoins souhaitable de reprendre plus fidèlement les termes de l'article 31 de la directive précitée.

CHAPITRE 8. – Modification de l'arrêté royal du 25 juin 2017 relatif à la passation et aux règles générales d'exécution des contrats de concession

La modification introduite par l'article 53 du projet est quasi identique à celle contenue à l'article 32 et ne nécessite, dès lors, pas de commentaire particulier. La modification introduite par l'article 54 du projet est quasi identique à celle contenue à l'article 42 et ne nécessite, dès lors, pas de commentaire particulier.

HOOFDSTUK 7. – Wijziging van het koninklijk besluit plaatsing overheidsopdrachten in de speciale sectoren van 18 juni 2017

De wijziging die wordt doorgevoerd in artikel 43 van het ontwerp is quasi identiek aan deze vervat in artikel 30 en wordt dan ook niet nader toegelicht.

Artikel 44 van het ontwerp is erop gericht een terminologische verduidelijking en taalkundige verbetering aan te brengen.

De wijzigingen die worden doorgevoerd in de artikelen 45 tot 50 van het ontwerp zijn quasi identiek aan deze vervat in artikel 32 en worden dan ook niet nader toegelicht.

De wijziging die wordt doorgevoerd in artikel 51 van het ontwerp is quasi identiek aan deze vervat in artikel 41 en wordt dan ook niet nader toegelicht.

De wijziging die wordt doorgevoerd in artikel 52 van het ontwerp is gericht op de omzetting van artikel 31 van richtlijn 2014/25/EU. Deze laatste bepaling werd reeds omgezet door middel van artikel 164, § 2, 3°, en § 3, van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten die een meer algemene strekking heeft. Evenwel is het aangewezen dichter aan te sluiten bij de bewoordingen van artikel 31 van richtlijn 2014/25/EU.

HOOFDSTUK 8. – Wijziging van het koninklijk besluit van 25 juni 2017 betreffende de plaatsing en de algemene uitvoeringsregels van de concessieovereenkomsten

De wijziging die wordt doorgevoerd in artikel 53 van het ontwerp is quasi identiek aan deze vervat in artikel 32 en wordt dan ook niet nader toegelicht. De wijziging die wordt doorgevoerd in artikel 54 van het ontwerp is quasi identiek aan deze vervat in artikel 42 en wordt dan ook niet nader toegelicht.

CHAPITRE 9. - Entrée en vigueur et disposition finale

Il convient de rappeler qu'une entrée en vigueur rétroactive est prévue pour l'article 13 concernant l'application, aux marchés en cours le 30 juin 2017, des articles 38/1, 38/2 et 38/19 de l'arrêté royal du 14 janvier 2013. Ce chapitre n'appelle pas d'autre commentaire.

Sire,

de votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Premier Ministre,

HOOFDSTUK 9. - Inwerkingtreding en slotbepaling

Het past in herinnering te brengen dat in een retroactieve inwerkingtreding is voorzien voor artikel 13 in verband met de toepassing van de artikelen 38/1, 38/2 en 38/19 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 op de opdrachten die lopende waren op 30 juni 2017. Dit hoofdstuk behoeft geen verdere toelichting.

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Eerste Minister,

C. MICHEL

Certifié exact

Le Premier Ministre,

Voor echt verklaard

De Eerste Minister,

Ch. MICHEL